REPUBLIQUE DE VANUATU

REPUBLIC OF VANUATU

JOURNAL OFFICIEL — OFFICIAL GAZETTE

18 AVRIL 1988 — NO. 12 — 18 APRIL, 1988

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI DE FINANCES NO. 13 DE 1988.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE APPROPRIATION ACT NO. 13 OF 1988.

ARRETES

ARRETE NO. 12 DE 1988 RELATIF AUX VISAS (MODIFICATION).

ORDERS

THE VISA REQUIREMENTS (AMENDMENT) ORDER NO. 12 OF 1988.

SOMMAIRES — PAGE

PARLIAMENTARY LIBRARY OF THE REPUBLIC OF VANUATU
RECEIVED

CONTENTS — PAGE

LEGAL NOTICES 1-3

REPUBLIC OF VANUATU

THE APPROPRIATION ACT NO. 13 OF 1988

Arrangement of Sections

1. Appropriation.

2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE APPROPRIATION ACT NO. 13 OF 1988

Assent: 12/4/88
Commencement: 1/1/88

To provide for the appropriation of funds for the service of the Government.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

APPROPRIATION

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the service of the year ending on the 31st day of December 1988, a sum not exceeding VT. 4.025.670.000, which shall be appropriated as set out in the Schedule.

COMMENCEMENT

2. This Act shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1988.

.../2.

SCHEDULE

RECURRENT EXPENDITURE

YEAR ENDED 31 DECEMBER 1988

BUDGET HEAD	TITLE	TOTAL VATU
201	President	11.711.000
202	Parliament	77.254.000
218	Language Services	11.427.000
204	National Council of Chiefs	5.835.000
205	Auditor General	9.680.000
		115.907.000
	PRIME MINISTER	
210	Cabinet	81.748.000
211	Attorney General	13.182.000
212	Public Prosecutor	4.665.000
213	Public Solicitor	3.777.000
215	Planning Office, NPSO	12.860.000
216	Statistics Office, NPSO	22.556.000
217	Media Services	44.643.000
219	Public Service Department	220.684.000
238	Co-operative Department	21.461.000
		425.576.000
	MINISTER OF HOME AFFAIRS	
223	Cabinet	29.512.000
224	Local Government	77.308.000
226	Police, Prisons and Immigration	290.000.000
228	Electoral Office	8.492.000
229	Civil Status	3.639.000
252	Social Welfare and Community	17.530.000
		426.481.000
	MINISTER OF FINANCE AND HOUSING	
234	Cabinet	16.069.000
233	Government Stores Department	11.069.000
235	Accountant General	26.270.000
236	Customs and Taxes	37.981.000
		91.389.000
	MINISTER OF TRADE, COMMERCE AND INDUSTRY	
231	Cabinet	14.300.000
237	Registrar and Receiver General	13.336.000
239	Department of Trade, Commerce and Industry	7.938.000
		35.574.000

.../3.

	MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS AND JUDICIAL SERVICES	
243	Cabinet	10.307.000
244	Department of Foreign Affairs	83.381.000
214	Judiciary	24.318.000
		118.006.000
	MINISTER OF AGRICULTURE AND LIVESTOCK	
246	Cabinet	8.691.000
247	Department of Agriculture and Livestock	131.099.000
		139.790.000
	MINISTER OF EDUCATION	
251	Cabinet	10.071.000
253	Central Administration	20.449.000
254	Primary Education	573.125.000
255	Secondary and Tertiary Education	306.504.000
256	Institute of Education	61.910.000
		972.059.000
	MINISTER OF HEALTH	
260	Cabinet	11.351.000
261	Health Department	433.404.000
		444.755.000
	MINISTER OF LANDS, MINERALS AND FISHERIES	
265	Cabinet	11.775.000
248	Fisheries Department	16.744.000
266	Lands Department	22.190.000
267	Lands Records Department	5.583.000
268	Lands Survey Department	26.571.000
269	Geology, Mines and Rural Water	22.215.000
270	Lands Referee	2.735.000
		107.813.000
	MINISTER OF CIVIL AVIATION, TELECOMMUNICATIONS, FORESTRY AND ENERGY	
271	Cabinet	14.861.000
272	Forestry Service	15.052.000
274	Civil Aviation	69.406.000
275	Posts and Telecommunications	111.850.000
		211.169.000

.../4.

MINISTER OF TRANSPORT, TOURISM PUBLIC WORKS AND WATER SUPPLY

273	Cabinet	54.985.000
227	Labour Department	23.488.000
275	Meteorological Services	28.485.000
276	Ports and Marine Department	75.400.000
278	Public Works Department	325.693.000
		508.051.000
285	COMMON SERVICES	58.500.000
286	PUBLIC DEBT	204.000.000
287	TRANSFERS AND CONTINGENCIES	166.600.000
	TOTAL RECURRENT EXPENDITURE	**4.025.670.000**

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES NO.13 DE 1980

Sommaire

1. Affectation de crédits.

2. Entrée en vigueur.

ANNEXE

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 12/4/88
Entrée en vigueur: 1/1/88

LOI DE FINANCES NO. 13 DE 1988

relatif à l'affectation de crédits aux services de l'Administration publique.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

AFFECTATION DE CREDITS

1. Dans la limite d'un montant de 4.025.670.000 VT, les dotations des crédits engagés sur le compte général du Trésor et affectés au fonctionnement des services pour l'exercice budgétaire se terminant le 31 décembre 1988 seront conformes au tableau des répartitions joint en annexe.

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente loi est censée être entrée en vigueur le 1er janvier 1988.

A N N E X E

DEPENSES GENERALES

POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1988

No. du chapitre	Intitulé	Montant en VT
201	PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE	11.711.000
202	PARLEMENT	77.254.000
218	SERVICES LINGUISTIQUES	11.427.000
204	CONSEIL NATIONAL DES CHEFS	5.835.000
205	APUREMENT DES COMPTES	9.680.000
		115.907.000
	PREMIER MINISTRE	
210	Cabinet	81.748.000
211	Attorney Général	13.182.000
212	Parquet	4.665.000
213	Avocat public	3.777.000
215	Direction du plan	12.860.000
216	Statistiques	22.556.000
217	Médias	44.643.000
219	Fonction publique	220.684.000
238	Coopératives	21.461.000
		425.576.000
	MINISTRE DE L'INTERIEUR	
223	Cabinet	29.512.000
224	Administrations locales	77.308.000
226	Police, prisons, immigration	290.000.000
228	Bureau électoral	8.492.000
229	Etat civil	3.639.000
252	Bien-être social et communautaire	17.530.000
		426.481.000

MINISTRE DES FINANCES ET DU LOGEMENT

234	Cabinet	16.069.000
233	Magasin d'approvisionnement du Gouvernement	11.069.000
235	Comptabilité publique	26.270.000
236	Douanes	37.981.000
		91.389.000

MINISTRE DES AFFAIRES, DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

231	Cabinet	14.300.000
237	Enregistrement et règlement judiciaire	13.336.000
239	Département des Affaires, du Commerce et de l'Industrie	7.938.000
		35.574.000

MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU SERVICE JUDICIAIRE

243	Cabinet	10.307.000
244	Affaires étrangères	83.381.000
214	Judiciaire	24.318.000
		118.006.000

MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ELEVAGE

246	Cabinet	8.691.000
247	Agriculture et élevage	131.099.000
		139.790.000

MINISTRE DE L'EDUCATION

251	Cabinet	10.071.000
253	Administration centrale	20.449.000
254	Enseignement primaire	573.125.000
255	Enseignement secondaire et post-secondaire	306.504.000
256	Institut de formation des maîtres	61.910.000
		972.059.000

MINISTRE DE LA SANTE

260	Cabinet	11.361.000
261	Santé	433.404.000
		444.755.000

MINISTRE DES AFFAIRES FONCIERES, DES RESSOURCES MINERALES ET DES PECHES

265	Cabinet	11.775.000
248	Pêches	16.744.000
266	Affaires foncières	22.190.000
267	Enregistrements et hypotèques	5.583.000
268	Cartograhie et cadastre	26.571.000
269	Géologie, ressources minérales et hydraulique rurale	22.215.000
270	Arbitre des litiges fonciers	2.735.000
		107.813.000

MINISTRE DE L'AVIATION CIVILE, DES TELECOMMUNICATIONS, DE LA SYLVICULTURE ET DE L'ENERGIE

271	Cabinet	14.861.000
272	Sylviculture	15.052.000
274	Aviation civile	69.406.000
275	Postes et télécommunications	111.850.000
		211.169.000

MINISTRE DES TRANSPORTS, DU TOURISME, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'HYDRAULIQUE

273	Cabinet	54.985.000
227	Inspection du travail	23.488.000
275	Météorologie	28.485.000
276	Ports et Marine	75.400.000
278	Travaux publics	325.693.000
		508.051.000

285	SERVICES COMMUNS	58.500.000
286	DETTE PUBLIQUE	204.000.000
287	IMPREVUE ET PROVISIONS	166.600.000
	TOTAL DES DEPENSES GENERALES	4.025.670.000

REPUBLIC OF VANUATU

THE VISA REQUIREMENTS (AMENDMENT) ORDER NO. 12 OF 1988

To amend the Visa Requirements Order No. 60 of 1987.

IN EXERCISE of the powers conferred by sections 22A(1) and 5(1) of the Joint Immigration Regulation No. 18 of 1971, as amended, I HEREBY MAKE the following Order:-

AMENDMENT OF ORDER NO. 60 OF 1987

1. The Visa Requirements Order No. 60 of 1987 is amended as follows:-

(a) in section 1(3) by inserting a full-stop immediately after the word "hereto" and deleting the rest of the words appearing thereafter; and

(b) in section 3(b) by inserting the word "France" immediately after the words "United States of America".

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the first day of May, 1988.

MADE AT Port Vila this ....10th.... day of ....April.... 1988.

REPUBLIC OF VANUATU
MINISTER OF TRANSPORT TOURISM, PUBLIC WORKS AND WATER SUPPLY
REPUBLIQUE DE VANUATU

B.T. SOPE
Minister of Transport, Tourism, Public Works and Water Supply

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 12 DE 1988 RELATIF AUX VISAS (MODIFICATION)

portant modification de l'arrêté No. 60 de 1987 relatif aux visas.

LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DU TOURISME, DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'HYDRAULIQUE

en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les articles 22A(1) et 5(1) du Règlement conjoint No. 18 de 1971 sur l'Immigration, tel que modifié :

A R R E T E :

MODIFICATION DE L'ARRETE NO. 60 DE 1987

1. L'arrêté No. 60 de 1987 relatif aux visas est modifié :

(a) à l'article 1(3) en insérant un point juste après le mot "ci-joint" et en supprimant le reste de la phrase; et

(b) à l'article 3(b) en insérant le mot "France" juste après les mots "Etats-Unis d'Amérique".

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er mai 1988.

FAIT à Port-Vila, le 10 avril 1988.

B.T. SOPE
Ministre des Transports, du Tourisme, des Travaux publics et de l'Hydraulique

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT NO.12 OF 1986

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following companies formerly registered under the French Law as applicable to Vanuatu have been re-registered under the provisions of Section 386 of the Companies Act No.12 of 1986 viz:-

Former Name	New Name
1. SOCIETE CIVILE DE GESTION DU VANUATU, (S.C.)	1. SOCIETE DE GESTION DU VANUATU UNLIMITED
2. SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE PASTEUR DE VATE	2. SOCIETE IMMOBILIERE PASTEUR DE VATE UNLIMITED
3. PACIFIC CONSEIL	3. PACIFIC CONSEIL UNLIMITED

Dated this eighth day of April, 1988.

S. Uran
REGISTRAR OF COMPANIES

REGISTRAR OF COMPANIES
MINISTRY OF FINANCE

GAZETTE NOTICE

TALEM INTERNATIONAL LIMITED

Pursuant to Section 375 of the Companies Act No.12 of 1986 the Company hereby gives notice that at the expiration of fourteen days from the date hereof it will make application to the Minister of Finance to change its place of incorporation.

Dated this 11th day of April, 1988.

By Order of the Board
C.A. Services Limited
Secretary.

GAZETTE NOTICE

WILLWATCH LIMITED

Pursuant to Section 375 of the Companies Act No.12 of 1986 the Company hereby gives notice that at the expiration of fourteen days from the date hereof it will make application to the Minister of Finance to change its place of incorporation.

Dated this 18th day of April, 1988.

By Order of the Board
C.A. Servies Limtied
Secretary.